



KOREA

Treaty Series No. 5 (1986)

# Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland and the  
Government of the Republic of Korea  
on Scientific and Technological  
Co-operation

Seoul, 14 June 1985

[The Agreement entered into force on 14 June 1985]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
January 1986*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

£1.85 net

**AGREEMENT  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA ON  
SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Korea (hereinafter referred to as the Contracting Parties);

Desiring to strengthen friendly relations and to encourage co-operation in science and technology between the two countries;

Have agreed as follows:

**ARTICLE I**

The Contracting Parties shall encourage and develop co-operation in the fields of science and technology between the two countries on the basis of equality and mutual benefit.

**ARTICLE II**

Co-operation in science and technology provided under the present Agreement may include, by mutual agreement and on a reciprocal basis, the following forms:

- (a) exchange of scientific and technological information and data;
- (b) exchange of visits and study tours by specialised delegations, scientific researchers, trainees, other scientific and technical personnel, as well as graduate students;
- (c) organisation of bilateral scientific and technical seminars and meetings of mutual interest;
- (d) joint research on subjects of mutual interest;
- (e) other forms of scientific and technological co-operation upon which the Contracting Parties may agree.

**ARTICLE III**

The Contracting Parties shall encourage and support the establishment of direct links and co-operation between their institutions of higher education, research organisations, companies and enterprises and, as may be appropriate, the conclusion of separate agreements and contracts.

**ARTICLE IV**

(1) The Contracting Parties shall establish a mixed United Kingdom/Korea Committee for co-operation in science and technology, hereinafter referred to as the Mixed Committee, composed of representatives designated by the Contracting Parties.

(2) The Mixed Committee shall consider proposals for co-operation in science and technology and shall examine new fields for such co-operation. It shall also carry out periodic reviews of progress in co-operation in science and technology between the two countries.

(3) The Mixed Committee shall meet from time to time as necessary by mutual agreement, alternately in the United Kingdom and in the Republic of Korea.

#### ARTICLE V

The financial arrangements involved in the implementation of this Agreement shall be settled separately in the programmes of co-operation to be agreed on, or in agreements and contracts signed by the bodies concerned.

#### ARTICLE VI

In relation to the Government of the United Kingdom the territory of which this Agreement shall apply shall be Great Britain and Northern Ireland.

#### ARTICLE VII

(1) This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall remain in force for a period of three years. Unless either Contracting Party terminates the Agreement by giving notice in writing three months before the end of the period of validity of the present Agreement, it shall be automatically extended thereafter for a successive period of one year.

(2) Termination of the present Agreement shall not affect the validity or duration of any project made under the present Agreement.

#### ARTICLE VIII

This Agreement may be amended and supplemented at any time as agreed between the Contracting Parties.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Seoul on 14 June 1985 in the English and Korean languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the  
United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland:

For the Government of the  
Republic of Korea:



GEOFFREY PATTIE



[LEE, WON KYUNG]

영국 정부와 대한민국 정부간의  
과학 및 기술협력에 관한 협정

영국 정부와 대한민국 정부(이하 체약당사국이라 함)는,

양국간의 우호관계를 강화하고 과학 및 기술협력을 촉진  
하기를 희망하여,

다음과 같이 합의하였다.

## 제 1 조

체약당사국은 평등과 호혜의 기초 위에서 양국간에  
과학 및 기술분야에서의 협력을 촉진하고 발전시킨다.

## 제 2 조

이 협정에 규정된 과학 및 기술협력은 상호 합의에  
의하고 상호주의에 입각하여 다음 형태로 이루어진다.

- 가. 과학 및 기술정보와 자료의 교환
- 나. 전문대표단, 과학연구원, 훈련생, 기타 과학·기술요원 및 대학원생의 방문과 연구여행의 교환
- 다. 상호 관심있는 양자간 과학 및 기술세미나와 회합의 개최
- 라. 상호 관심있는 주제에 관한 공동연구
- 마. 계약당사국이 합의하는 기타 형태의 과학 및 기술협력

### 제 3 조

계약당사국은 그들의 고등교육기관, 연구단체, 회사 및 기업간의 직접적 교류수립 및 협력과 적절한 경우 별도의 협정 및 계약의 체결을 촉진하고 지원한다.

## 제 4 조

(1) 체약당사국은 과학 및 기술협력을 위하여 체약 당사국이 지명하는 대표로 구성된 영·한 혼성위원회 (이하 혼성위원회라 함)를 설치한다.

(2) 혼성위원회는 과학 및 기술협력을 위한 제안을 고려하고 그러한 협력을 위한 새로운 분야를 조사한다. 혼성위원회는 또한 양국간의 과학 및 기술협력에서의 향상을 정기적으로 검토한다.

(3) 혼성위원회는 상호 합의에 의하여 필요한 경우 때때로 영국과 대한민국에서 교대로 회합한다.

## 제 5 조

이 협정의 시행에 수반되는 재정상의 약정은 합의되는 협력계획 또는 관계단체에 의하여 서명되는 협정 및 계약에서 별도로 결정된다.

## 제 6 조

영국 정부에 대하여 이 협정이 적용되는 영토는 영국 본토 및 북아일랜드로 한다.

## 제 7 조

(1) 이 협정은 서명일자에 발효하며 3년간 유효하다. 일방 계약당사국이 이 협정의 유효기간 만료 3개월전에 서면 통고로써 협정을 종료시키지 아니하는 한 이 협정은 계속하여 1년의 기간동안 자동적으로 연장된다.

(2) 이 협정의 종료는 이 협정에 따라 이루어진 사업의 효력이나 지속에 영향을 미치지 아니한다.

## 제 8 조

이 협정은 계약당사국간의 합의에 따라 언제든지 개정되고 보완될 수 있다.

이상의 증거로, 하기 서명자는 그들 각자의 정부로부터  
정당히 권한을 위임받아 이 협정에 서명하였다.

1985년 6월 14일 서울에서 동등히  
정본인 영어 및 한국어로 원본 2종을 작성하였다.

영국 정부를 위하여

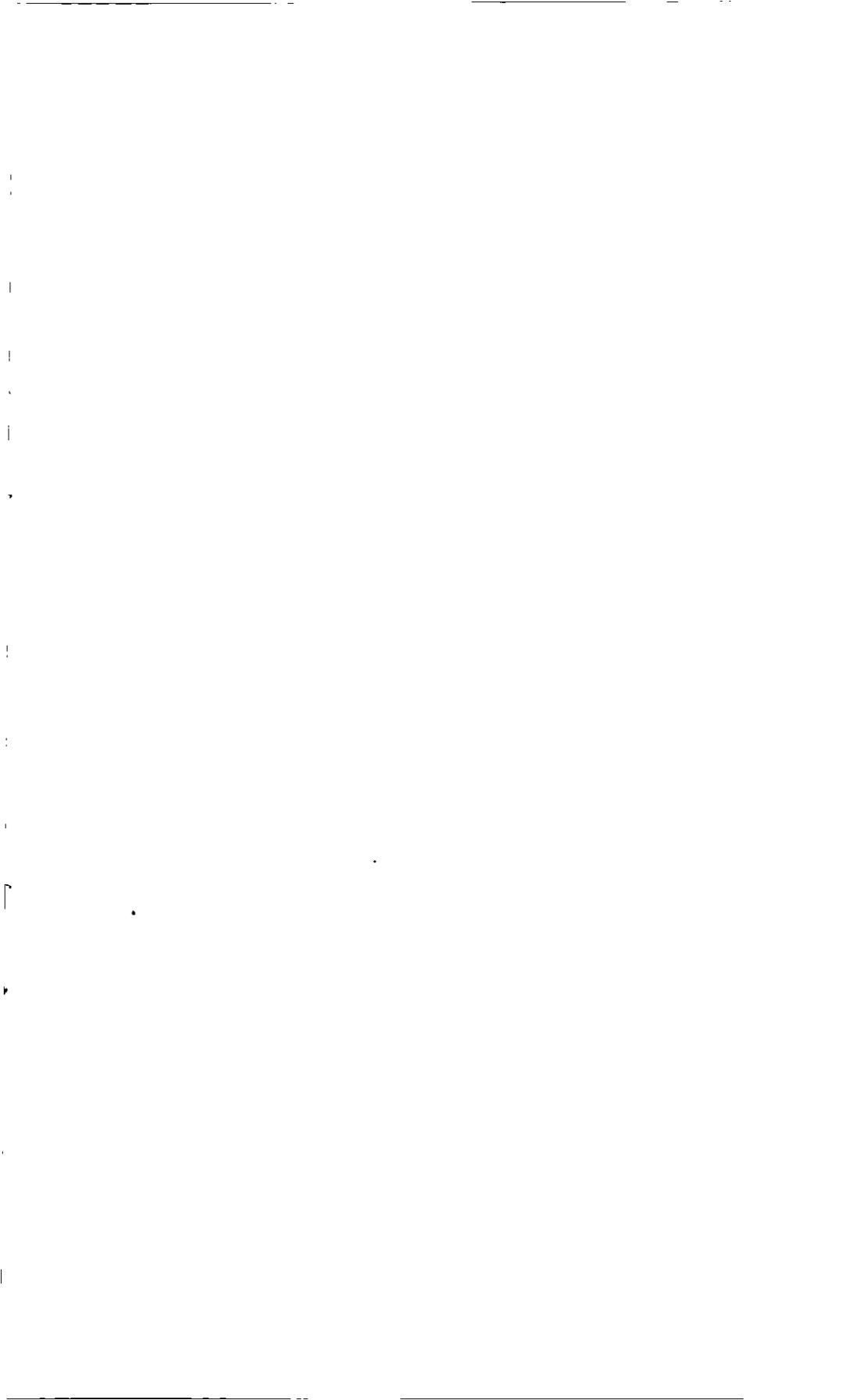
대한민국 정부를 위하여



GEOFFREY PATTIE



[LEE, WON KYUNG]



HMSO publications are available from:

**HMSO Publications Centre**  
(Mail and telephone orders only)  
PO Box 276, London SW8 5DT  
Telephone orders (01) 622 3316  
General enquiries (01) 211 5656

**HMSO Bookshops**

49 High Holborn, London, WC1V 6HB (01) 211 5656 (Counter service only)  
258 Broad Street, Birmingham, B1 2HE (021) 643 3757  
Southey House, 33 Wine Street, Bristol, BS1 2BQ (0272) 24306/24307  
9-21 Princess Street, Manchester, M60 8AS (061) 834 7201  
80 Chichester Street, Belfast, BT1 4JY (0232) 234488  
13a Castle Street, Edinburgh, EH2 3AR (031) 225 6333

**HMSO's Accredited Agents**  
(see Yellow Pages)

*And through good booksellers*

ISBN 0 10 197090 0